

## Круглый стол «ЧЕЛОВЕК И ЯЗЫКИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ»

П. Аксючиц

### ОСОБЕННОСТИ НОМИНАЦИИ ВИДОВ СОВРЕМЕННОГО РУКОДЕЛИЯ

Целью данного исследования было выявление корпуса наименований видов рукоделия в современном русском языке и проведение их классификации на различных основаниях.

Для обозначения видов современного рукоделия используются как однословные номинации, так и словосочетания. К первым относятся, например, лексемы *батик*, *декупаж*, *кружевоплетение*, *энкаустика*, *мыловарение* и др., к словосочетаниям – *изготовление кукол*, *художественная обработка кожи*, *вырезание по мылу* и др.

Наименования видов рукоделия можно классифицировать на хронологическом основании, учитывая время их появления в русском языке. Так, можно выделить такие давние номинации, как *шитье*, *лепка*, *ткачество*, *вязание*, *плетение* и др. и неологизмы. Так, по данным Национального корпуса русского языка, лексема *скрапбукинг* впервые упоминается в 2011 г. в печатном издании «Комсомольская правда»; обозначение уличного вязания – *ярнбомбинг* – единожды отмечается в Национальном корпусе русского языка в 2014 г. Наименования *кардмейкинг* (англ.) ‘изготовление открыток ручной работы’, *ламповорк* (англ.) ‘художественная обработка стекла в пламени горелки’, *амигуруми* (яп.) ‘вязание игрушек и человекоподобных существ’, *карвинг* (англ.) в значении ‘художественная резка по овощам и фруктам’ вовсе отсутствуют в материалах корпуса. Отметим, что отдельные иноязычные номинации, недавно появившиеся в речи любителей рукоделия, имеют орфографическую неустойчивость: например, варианты написания *печворк*, *петчворк*, *пэчворк*, *пэтчворк*.

В русском языке к исконной лексике относятся такие термины, как *валяние*, *вышивание*, *вязание*, *лозоплетение*, *соломоплетение*, *лепка*, *шитье* и др. Среди заимствованных наименований – слова из английского, японского, греческого, французского, индонезийского и турецкого языков. Например, *квиллинг* (англ. *quilling*; от *quill* «птичье перо»), *скрапбукинг* (англ. *scrapbooking*, от англ. *scrapbook*: *scrap* – вырезка, *book* – книга, букв. «книга из вырезок»), *амигуруми* (яп. «ami» – вязаная и «nigigumi» – мягкая игрушка), *оригами* (яп. 折り紙, букв.: «сложенная бумага»), *киригами* (яп. *kiri* – резать, *kami* – бумага), *керамика* (др.-греч. κέραμος – глина), *декупаж* (фр. *découper* – вырезать), *батик* (*batik* – индонез. – капля воска), *макраме* (фр. *Macramé*, от турецк. – шарф или салфетка с бахромой). Исконные наименования видов рукоделия часто используются наряду с их иноязычными синонимами. Например, *валяние* и *фелтинг* (англ.), *бумагокручение* и *квиллинг* (англ.), *вырезание по овощам и фруктам* – *карвинг* (англ.), *лоскутное шитье* – *пэчворк* (англ.).

Русский язык постоянно обогащается названиями новых видов рукоделия, материалов, инструментов, техник, что способствует формированию терминологической базы современного рукоделия.